

ANNEX D

Public Redacted Version

Garcia Ramos, Carmen

From: Samson, Nicole
Sent: 26 November 2013 14:21
To: 'Mabille, Catherine'
Cc: ia Ramos, Carmen; [REDACTED]
 [REDACTED] Buteau, Caroline;
Subject: e communication

Dear Maitre Mabille,

Further to your inspection of the documents and your email request of 22 November 2013, the Prosecution will proceed to disclose the two documents. The disclosure can take place on Monday, 2 December 2013. We will contact Ms Buteau to arrange a convenient time for disclosure.

In response to your additional inquiries, the Prosecution can advise as follows. The two documents, one purportedly containing the names and photographs of 11 soldiers in the UPC Presidential Guard and the other containing a "liste nominative" of soldiers to the Presidential Guard, were obtained under conditions of confidentiality in 2004. The Prosecution classified these two documents as having incriminating value, corroborating information from Prosecution witnesses on the existence of a Presidential Guard, on the organized military structure of the UPC and on the overlap between the political and military wings of the UPC. The Prosecution requested lifting of the conditions of confidentiality for both documents in October 2007. Lifting of conditions was refused in January 2008. A renewed request for lifting of conditions was made on 7 June 2013 and conditions were lifted on 30 August 2013.

The decision of the Appeals Chamber of 21 October 2008 relates to documents assessed to be potentially exonerating under article 67(2) or material to the preparation of the Defence under Rule 77. The documents were not assessed to fall under either of these disclosure categories; accordingly, the Appeals Chamber decision was not engaged. The Prosecution could not rely on these documents for trial; in any event, the existence of the Presidential Guard, the organized military structure of the UPC and the overlap between the political and the military wings of the UPC were not contested. The lists did not include any additional information on the individuals named, such as their age.

The Prosecution will not provide details on the scope of its investigations. Further to your request, the Prosecution will advise should it have in its possession other documents related to the Presidential Guard that are material and that were not already disclosed to the Defence.

Kind regards,

Nicole Samson

From: Mabille, Catherine [REDACTED]
Sent: 22 November 2013 10:57
To: Samson, Nicole
Cc: Guariglia, Fabricio; Garcia Ramos, Carmen; [REDACTED] Buteau,
 Caroline; Bensouda, Fatou
Subject: Demande urgente de communication

Madame le Procureur,

À la suite de l'inspection des documents portant les numéros DRC-OTP-0003-0032 et DRC-OTP-0014-0280, la Défense souhaite obtenir sans délai la divulgation officielle de ces deux documents et de leurs metadata conformément aux obligations qui vous incombent en vertu de la Règle 77 et de l'Article 67-2.

Dans votre courriel du 15 novembre dernier, il était indiqué que « In our assessment, the two documents do not fall under the provisions of either article 67(2) or Rule 77. They are documents that were collected under article 54(3)(e) and were assessed to have incriminating value. Lifting of those conditions was refused in the Lubanga case. Following a renewed request for lifting of restrictions, restrictions were lifted on 30 August 2013. » À cet égard, auriez-vous l'obligeance de nous préciser les éléments suivants:

- Pourquoi le Procureur estime-t-il que ces éléments, visant précisément les gardes du corps de M. Lubanga, ne devaient pas être communiqués à la Défense conformément à l'Article 67-2 ou à la Règle 77 ?
- À quel moment ces documents ont-ils été classés confidentiels en vertu de l'Article 54-3-e ?
- À quelle(s) date(s) le Procureur a-t-il sollicité la levée de la confidentialité en relation avec l'affaire Lubanga ?
- La Chambre de première instance a-t-elle été informée de l'existence de ces documents, et du refus de la source de lever la confidentialité, conformément à la Décision de la Chambre d'appel du 21 octobre 2008, afin de prendre les mesures appropriées ? Dans l'affirmative, à quelle date la Chambre a-t-elle été informée ?
- Pourriez-vous nous confirmer que le Bureau du Procureur n'a pas en sa possession d'autres documents comportant des photographies de gardes présidentiels de l'UPC, telles que figurant sur le document DRC-OTP-0003-0032 ?
- Pourriez-vous nous indiquer avec précisions les enquêtes et leurs résultats concernant chacun des individus dont le nom et/ou la photographie figurent sur les documents visés?

Par ailleurs, la Défense souhaite obtenir divulgation de tout document relatif aux gardes présidentiels en possession du Bureau du Procureur, qui n'auraient pas été communiqués à ce jour.

Nous vous remercions vivement par avance.

Meilleures salutations,

Catherine Mabile

"This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message all copies hereof"

« Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites. »